

Cirano nones

Cosa avete da guardarmi esattamente in mezzo alla faccia?
e' forse questa cosa sgraziata? questo campanile? questa collina?
vi procura un po' d'ombra? vi ruba l'odore?
ha qualche malattia? ha forse un brutto colore?

Vi sembra che spostati il baricentro della faccia?
che mi faccia cadere a terra in avanti per il peso che porta dentro?
che assomigli forse ad un becco, a un ramo spezzato, a un pino?
avete paura che vi fori? che sia un assassino?

Credete che mi faccia precedere e suoni i campanelli
per avvertire che tra un quarto d'ora arriveranno pure i piedi?
o che magari lo adoperi per farmi da camino
o per farci poggiare qualche insetto?

Vi sottrae l'aria o lo spazio, vi urta il giaccone?
preferireste stringermi lui invece della mano?
Lo hanno commentato in molti modi: le narici sembrano tasche,
se scoppia un temporale attira i fulmini,
se beve da un bicchiere gli si infila per intero,
se piove mi ci rifugio sotto così rimango asciutto,
lo adoperi per antenna per vedere bene i programmi nazionali?
puoi appoggiarci almeno 50 paia di occhiali!

Quando hai il raffreddore ti porti un lenzuolo?
E' tutto tuo quel "podere"?
le femmine sussurrano con umorismo greve
se tanto mi da tanto immaginati le altre sue cose (proprietà
immobiliari)...

Un tempo avevo un sogno, una luna e un grande amore
ma si è rotto il sogno come una bolla di sapone
la luna me l'hanno rubata, strappata di mano
l'amore è una ferita che guarisce lentamente.

Ma te no, non ti rubano, non ti portano via
tu brutto, ridicolo, gonfio, tu scherzo, tu poesia
tu che vieni trattato come un neonato che disprezzano e maltrattano
nessuno può rubarti, rubare il mio naso deforme.

Carlo Piz
Traduzione di Marco Pilati